

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-401. Uncontested petition for paternity; forms needed; filing fee.

4A-401. Petición no disputada de paternidad; formularios necesarios; tarifa judicial.

A. **Forms to be filed.** In an uncontested paternity proceeding, the parties need to file the following completed forms with the court:

Formularios que se deben presentar. En un proceso judicial de paternidad no disputada, ambas partes deben presentar en el tribunal los siguientes formularios completos:

- (1) a Domestic Relations Cover Sheet, Form 4A-101 NMRA is required; *una Hoja informativa de relaciones familiares, Formulario 4A-101 NMRA, que es obligatoria;*
- (2) a Petition to Establish Parentage, Form 4A-402 NMRA is provided; *una Petición para establecer paternidad, Formulario 4A-402 NMRA provisto;*

and/y

- (3) a Final Decree of Parentage. Form 4A-403 NMRA is provided. *una Sentencia final de paternidad. Formulario 4A-403 NMRA provisto.*

B. **Custody Plan and Child Support Obligation.** If child support is to be ordered, a Custody Plan (Form 4A-302 NMRA), Child Support Obligation (Form 4A-303 NMRA), and child support worksheet are required. A Wage Withholding Order (Form 4A-304 NMRA) may also be required if requested by a party. See Form 4A-300 NMRA for an explanation of the Custody Plan, Child Support Obligation, child support worksheet, and Wage Withholding Order.

Plan de custodia y Obligación de manutención de los hijos. Para que se ordene el pago de manutención de los hijos, se debe presentar un Plan de custodia (Formulario 4A-302 NMRA), un formulario de Obligación de manutención de los hijos (Formulario 4A-303 NMRA) y una Hoja de cálculo de manutención de los hijos. También podría exigirse una Orden de retención de salarios (Formulario 4A-304 NMRA) si una de las partes lo pide. Consulte el Formulario 4A-300 NMRA donde encontrará una explicación del Plan de custodia, de la Obligación de manutención de los hijos y de la Orden de retención de salarios.

C. **Type or print.** The parties must type or print all of the information required to be completed on the forms. Many forms may be downloaded and completed or completed on-line. If a pre-printed form is being used by the parties and there is not enough room on the form to provide all of the information required, use a separate page for the information and staple the page to the pre-printed form before making copies and filing the form with the court.

Escribir a máquina o con letra de molde. Las partes deben escribir toda la información requerida para llenar los formularios ya sea a máquina o con letra de molde. Muchos de los formularios se pueden descargar para llenar o se pueden llenar en línea. Si las partes utilizan un formulario impreso y no hay espacio suficiente para proporcionar toda la información requerida, deben utilizar una hoja adicional para la información y grapar la hoja al formulario impreso antes de hacer copias y presentar el formulario en el tribunal.

D. **Sign the pleadings.** A party's signature on a pleading or paper filed with

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

the court constitutes a certificate that the party has read the paper and that to the best of the party's knowledge, information and belief there is good grounds to support it.

Firmar los alegatos. La firma de una de las partes en un alegato o un documento presentado en el tribunal constituye un certificado de que dicha parte ha leído el documento y de que a su leal saber y entender existe una base sólida que lo apoya.

E. Forms required to be signed before a notary. Both the husband and wife must sign the following pleadings and papers before a notary:

Formularios que se deben firmar ante un fedatario (notary). Tanto el esposo como la esposa deben firmar los siguientes alegatos y documentos ante un fedatario (notary):

- (1) the Petition for Parentage; and
la Petición de paternidad; y
- (2) if child support is to be ordered, the Custody Plan and Child Support

Obligation.

si se va a ordenar manutención de los hijos, el Plan de custodia y la Obligación de manutención de los hijos.

F. File the forms with the court. After the parties have completed and signed the forms, the parties must file them with the court clerk.

Presentar los formularios en el tribunal. Una vez que ambas partes han llenado y firmado los formularios, las partes deben presentarlos ante el actuario del tribunal.

G. Required number of copies. An original and two (2) copies of each form must be filed.

Número de copias necesario. Se deben presentar un original y dos (2) copias de cada formulario.

H. Pay the filing fee. A filing fee must be paid to the clerk in cash or money order at the time the petition and information sheet are filed unless free process is approved.

Pagar la tarifa judicial. Cuando se presentan la petición y la hoja de información, se debe pagar al actuario una tarifa judicial en efectivo o por giro postal, a menos que se haya aprobado el proceso gratuito.

[Approved, effective November 15, 2002; 4A-206 recompiled as 4A-401 by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; as amended by Supreme Court Order No. 13-8300-014, effective immediately in all cases pending or filed on or after June 24, 2013.]

[Aprobado, vigente desde el 15 de noviembre de 2002; 4A-206 recompilado como 4A-401 por Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; como fuera enmendado por Orden Núm. 13-8300-014 del Tribunal Supremo, vigente inmediatamente en todos los casos pendientes o presentados desde el 24 de junio de 2013.]